

# Inhalt

## Teil I: Grundlagen des sprachbewussten Unterrichts

1.	Einführung.....	7
1.1	Warum sprachbewusster Unterricht? .....	7
1.2	Das Recht auf verständlichen Fachunterricht.....	7
2.	Die Sache mit der Sprache – Theoretische Grundlagen und Verortung des Bandes.....	9
2.1	Sprachbewusstheit – Wer ist sich wessen wie bewusst?.....	9
2.2	<i>Kritische Sprachbewusstheit</i> von Lehrkräften .....	10
2.3	Mehrsprachigkeit .....	12
2.4	Sprachhandlungsfähigkeit.....	15
3.	FAQs.....	18
4.	Sprachbewusst? Ein Quiz.....	22
5.	Sensibilisierung mit dem <i>Prinzip Seitenwechsel</i> .....	28
5.1	Das Kleiderbügelexperiment .....	29
5.2	Ziel des Seitenwechsels.....	30
5.3	Didaktische Konsequenzen .....	31
6.	Linguistisches Basiswissen für sprachbewusstes Unterrichten.....	33
6.1	Nationalstaaten, Sprachen und Varietäten.....	33
6.2	Wortschatz.....	36
6.3	Grammatik.....	38
6.4	Sprachenvergleich .....	46
6.5	Sprachvarietäten, sprachliche Register.....	48
6.6	Modellierung Alltagssprache – Bildungssprache – Fachsprache.....	53
6.7	Aufgaben, Operatoren und Sprachstrukturen.....	56
6.8	„Fehler“ .....	61
6.9	Fehlersortiertabelle.....	62
7.	Willkommen in der Regelklasse.....	64
7.1	Zielgruppe .....	64
7.2	DaF oder DaZ? – Deutsch als neue Sprache .....	65
7.3	Übergang gestalten.....	66
7.4	Gezielte Sprachförderung am Beispiel von Textaufgaben.....	68
7.5	Zusammenfassung und Gegenüberstellung der Zuständigkeiten.....	71
8.	Prinzipien des sprachbewussten Unterrichts.....	72

## Teil II: Methoden der sprachbewussten Unterrichtsplanung

9.	Planungsrahmen .....	74
9.1	Zweck des Planungsrahmens .....	74
9.2	Vorgehensweise .....	75
10.	Konkretisierungsraster .....	77
10.1	Zweck des Rasters – Analyse und Reflexion .....	77
10.2	Vorgehensweise .....	79
10.3	Tipps zur weiterführenden Arbeit mit dem Raster .....	81
11.	Schlüsselwörter .....	83
11.1	Zweck der Schlüsselworttabelle .....	84
11.2	Vorgehensweise und Tipps .....	84
11.3	Schlüsselwortplakate .....	87
12.	Beispiele aus der Praxis.....	88
12.1	SACHUNTERRICHT Bäume.....	89
12.2	SACHUNTERRICHT Arktis.....	91
12.3	WERKEN Papierbrücke.....	93
12.4	MUSIK Akkorde .....	95
12.5	MATHEMATIK Rationale Zahlen.....	97
12.6	MATHEMATIK Kreisumfang.....	100
12.7	GESCHICHTE Industrialisierung .....	102
12.8	DEUTSCH Rechtschreibung .....	104
12.9	DEUTSCH Präpositionen .....	106
12.10	PHYSIK Elektrische Ladung.....	108
12.11	PHYSIK Solarzelle .....	110
12.12	GEOGRAFIE Bevölkerung.....	115
12.13	SPORT Basketball.....	117
12.14	WERKEN Werkzeuge.....	119
13.	Beispiele zur Übung.....	121
13.1	Bildungssprachliche Merkmale erkennen.....	121
13.2	Fachspezifische bildungssprachliche Merkmale kennen .....	122
13.3	Konkretisierungsraster zielführend erarbeiten können .....	123
14.	Ausblick .....	124
15.	Literatur.....	125
Anhang	.....	133
Lösungen zu den Quizfragen (QF)	.....	134
Kopiervorlagen	.....	138
Fehlersortiertabelle	.....	139
Planungsrahmen.....	.....	140
Konkretisierungsraster .....	.....	141
Schlüsselworttabelle.....	.....	142
Glossar	.....	143
Die Autorinnen	.....	151